

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Sitt Awla) tas-27 ta' Ottubru 2011 — Il-Kummissjoni Ewropea vs Ir-Repubblika tal-Polonja

(Kawża C-362/10) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2003/98/KE — Użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku — Traspożizzjoni inkorretta jew nuqqas ta' traspożizzjoni ta' ċerti artikoli fit-terminu previst)

(2011/C 370/21)

Lingwa tal-kawża: il-Pollakk

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni Ewropea (rappreżentanti: S. La Pergola u K. Herrmann, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika tal-Polonja (rappreżentant: M. Szpunar, aġent)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas li jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mal-Artikoli 2, 3, 4, 6, 7, 8, 10 u 11 tad-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-17 ta' Novembru 2003, dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 32, p. 701)

Dispożittiv

- (1) Billi ma adottatx, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tittrasponi fl-ordinament ġuridiku Pollakk l-Artikoli 2 sa 4, 6 sa 8 kif ukoll 10 u 11 tad-Direttiva 2003/98/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tas-17 ta' Novembru 2003, dwar l-użu mill-ġdid ta' informazzjoni tas-settur pubbliku, ir-Repubblika tal-Polonja naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht dawn l-artikoli.
- (2) Ir-Repubblika tal-Polonja hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 301, 06.11.2010

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-27 ta' Ottubru 2011 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Conseil d'État — Franza) — Société Groupe Limagrain Holding vs Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer

(Kawża C-402/10) ⁽¹⁾

(Agrikoltura — Regolamenti (KEE) Nri 3665/87 u 565/80 — Hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni — Hlas lura mħallas bil-quddiem — Merkanzija mqieghda taht is-sistema ta' hażna doganali — Nuqqas ta' żamma ta' registri tal-iskorti — Prova tal-esportazzjoni tal-merkanzija — Akkwizizzjoni tal-intier jew ta' parti mill-hlas lura relatat ma' din l-esportazzjoni — Obbligu li jiġi rimborsat l-ammont miġbur indebitament — Applikazzjoni ta' żieda mal-ammont li għandu jiġi rimborsat)

(2011/C 370/22)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Conseil d'État

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Société Groupe Limagrain Holding

Konvenut: Établissement national des produits de l'agriculture et de la mer

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Conseil d'État (Franza) — Interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3665/1987, tas-27 ta' Novembru 1987, dwar regoli komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni rigward prodotti agrikoli (GU L 351, p. 1), flimkien mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 565/80, tal-4 ta' Marzu 1980, fuq il-hlas bil-quddiem ta' rifużjonijiet [hlas lura] fuq l-esportazzjoni rigward prodotti agrikoli (GU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 3, Vol. 4, p. 156) — Tqeghid ta' merkanzija taht is-sistema ta' mahżen doganali sabiex issir esportazzjoni bi prefinanzjament tal-hlas lura — Rimbors ta' somom riċevuti bil-quddiem fin-nuqqas ta' registri tal-iskorti tal-merkanzija — Kundizzjonijiet ta' hlas mill-ġdid

Dispożittiv

- (1) Id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni dwar il-prefinanzjament tal-hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni għandhom jiġu interpretati fis-sens li ż-żamma, konformement mal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni, ta' registri tal-iskorti għall-prodotti mqieghda taht il-kontroll doganali hija kundizzjoni sabiex jinghata l-hlas bil-quddiem ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni li tirrigwarda dawn il-prodotti. B'hekk, dubji li jippersistu fir-rigward tal-eżattezza ta' ċerti entrati jew dubji dwar inkonsistenzi jew ommissjonijiet minuri fl-imsemmija registri tal-iskorti jistgħu jiġu kkjarifikati bl-ghaj-nuna ta' dokumenti addizzjonali oħra, jekk kemm-il darba dawn id-dokumenti jitqiesu li huma sodisfacenti mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti.
- (2) Id-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni relattivi għall-prefinanzjament tal-hlasijiet lura fuq l-esportazzjoni għandhom jiġu interpretati fis-sens li:
 - sa fejn u jekk kemm-il darba l-obbligu li jinżammu, konformement mal-leġiżlazzjoni doganali tal-Unjoni, registri tal-iskorti għall-prodotti mqieghda taht il-kontroll doganali tal-Unjoni, ma jiġix sodisfatt, il-prova li merkanzija simili fil-kwantità jew fin-natura għal dik imsemmija fid-dikjarazzjoni ta' hlas bil-quddiem giet esportata ma hijiex biżżejjed sabiex l-ammont ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni fir-rigward ta' din il-merkanzija jkun jista' jitqies li huwa akkwizit fir-rigward tal-esportatur;
 - fl-eventwalità fejn l-esportatur għandu jhallas lura, minhabba nuqqas ta' twettiq tal-obbligu li jinżammu registri tal-iskorti għall-prodotti mqieghda f'mahżen doganali, is-somom totali jew parti mis-somom riċevuti bhalla hlas bil-quddiem tal-hlas lura fuq l-esportazzjoni, hemm lok li mal-ammont indebitu li għandu jithallas lura tiġi applikata ż-żieda ta' 20 % prevista fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 33(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 3665/87, tas-27 ta' Novembru 1987, dwar regoli komuni għall-applikazzjoni tas-sistema ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni rigward prodotti agrikoli (GU L 351, p. 1), kif emendat b'mod partikolari bir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1708/93, tat-30 ta' Gunju 1993.

⁽¹⁾ ĠU C 288, 23.10.2010.